



**Procuration**

Le Mandant:

Alexandra Marie Kabes, née le [redacted]  
[redacted]  
mandant de la procuration, (client)

Donne la procuration á l'avocat:

[redacted] sis á H [redacted]  
[redacted] du Barreau  
tchéque de Prague,

pour me représenter dans toute affaire juridique et autre, pour effectuer tout acte y associé, notamment pour recevoir des notofications, faire des demandes et requetes, passer tous compromis, toutes transaction, reconnaitre des renoncer, faire exécuteur les prétentions, recevoir l'exécution des prétentions, le tous également au cas où les réegles de droit prévoient une procuration spéciale.

Je donne la présente Procuration également dans la mesure des droits et obligations en vertu duc ode de procedure civile, code administratif et en tant que procuration spécial pour la representation dans les procédure devant Bureau national foncier (Státní pozemkový úřad) et d'autres entitrés dans le cadre du réglemant des réclamations et des indemnités et dans le cadre de conclusion des contracts de bail et des contrat de vente.

Je prends note que l'avocat mandataire a le droit de désigner un représentant en son nom.

Fait á/V... [redacted] ..... le/dne... [redacted]

Alexandra Marie Kabes

[redacted] accepte la Procuration dans son integralité/ Plnou moc přijímám

Fait á/V... [redacted] ..... le/dne... [redacted]



**Plná moc**

Zmocnitel:

Alexandra Marie Kabes, narozena dne [redacted]  
[redacted], jako zmocnitel  
plné moci (klient)

zmocňuji advokáta:

[redacted]  
reg.číslo [redacted] České advokátní komory  
v Praze,

aby mne ve všech právních věcech zastupoval, aby vykonával veškeré úkony s tím související, zejména přijímal doručované písemnosti, podával návrhy a žádosti, uzavíral smíry a narovnáání, uznával uplatněné nároky, vzdával se nároků, podával opravné prostředky, námítky nebo rozklad a vzdával se jich, vymáhal nároky, plnění nároků přijímal, jejich splnění potvrzoval, to vše i tehdy, když je podle právních předpisů zapotřebí zvláštní plné moci.

Tuto Plnou moc uděluji i v rozsahu práv a povinností podle občanského soudního řádu, správního řádu a jako tzv. zvláštní plnou moc k zastupování v řízení před Státním pozemkovým úřadem a dalšími subjekty při vypořádání nároků a náhrad a při uzavírání nájemních a kupních smluv.

Beru na vědomí, že zmocněný advokát je oprávněn si ustanovit za sebe zástupce.

Clause de legalisation:

Je confirme qu' Alexandra Marie Kabes, née le [REDACTED]

(Indres), qui a démontré son identité par un document officiel valide [REDACTED]

[REDACTED]

Date, tampon et signature de la maire:

le 20 Novembre 2023 .

le maire de Guilly .

[REDACTED]

[REDACTED]



*/zrcadlový text ve francouzském a českém jazyce – není předmětem ověřeného překladu/*

*Ověřuje se shoda*

*/vlastnoruční podpis/*

*/Otisk pečeti se znakem a nápisem:/ OBECNÍ ÚŘAD V GUILLY \* 36 (Indre)*

Ověřovací doložka:

Potvrzuji, že Alexandra Marie Kabes, nar. [REDACTED]  
která prokázala svoji totožnost platným úředním průkazem totožnosti *Cestovním pasem USA č.*  
[REDACTED] *velvyslanectvím USA v Paříži) platným do [REDACTED] řede*  
mnou podepsala tuto listinu.

Datum, razítko a podpis starosty:

*dne 20. listopadu 2023*

*starosta Guilly*

*/vlastnoruční podpis/*

*Nadine DELAGE*

*/Otisk pečeti se znakem a nápisem: / OBECNÍ ÚŘAD V GUILLY \* 36 (Indre)*

## PŘEKLADATELSKÁ DOLOŽKA

Já, Mgr. [REDAKCE] IČO: [REDAKCE] soudní překladatelka jazyka českého, francouzského a německého zapsaná v seznamu překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti České republiky, tímto stvrzuji, že jsem osobně provedla překlad připojené listiny a že tento překlad souhlasí s textem předmětné listiny. Při provádění překladu nebyl přibrán konzultant.

Tento překladatelský úkon byl proveden v elektronické podobě v souladu s ust. § 27 zákona č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnících a soudních překladatelích v platném znění, ust. § 27 odst. 2, resp. 3 a § 38 vyhl. č. 506/2020 Sb., o výkonu tlumočnické a překladatelské činnosti v platném znění, přičemž překládaná písemnost v elektronické podobě je nedílnou součástí tohoto překladatelského úkonu.

Tento úkon je zapsán v evidenci úkonů pod číslem položky: **177994/2023**

V Dolních Břežanech dne **30. listopadu 2023**

---

[REDAKCE]

## Doložka z konverze dokumentu do listinné podoby – na žádost

Dokument Alexandra elektronicky30112023\_cs\_SIGN.pdf vznikl převedením elektronického dokumentu do listinného dokumentu pod pořadovým číslem 161316341-243909-231201093841. Vzniklý dokument obsahem odpovídá vstupnímu dokumentu. Počet stran dokumentu: 5

Vstupní dokument byl:

podepsán kvalifikovaným elektronickým podpisem. Ověření podpisu 30.11.2023 11:20:00. Podpis byl shledán platným a integrity dokumentu nebyla porušena nebo jinak změněna. Ověření platnosti kvalifikovaného certifikátu pro elektronický podpis bylo provedeno vůči zveřejněnému seznamu zneplatněných certifikátů vydanému k datu 01.12.2023 09:10:53. Údaje o kvalifikovaném elektronickém podpisu: číslo kvalifikovaného certifikátu pro elektronický podpis 01 55 52 E5, který byl vydán kvalifikovaným poskytovatelem služeb vytvářejících důvěru PostSignum Qualified CA 4, Česká pošta, s.p. pro podepisující osobu [REDAKCE] překladač, 1 [REDAKCE]. Podpis byl označen platným kvalifikovaným časovým razítkem nebo kvalifikovaným elektronickým časovým razítkem vydaným kvalifikovaným poskytovatelem. Platnost kvalifikovaného časového razítka byla ověřena dne 30.11.2023 11:20:00. Údaje o časovém razítku: 30.11.2023 11:20:00, číslo kvalifikovaného certifikátu pro časové razítko 01 40 73 42, kvalifikovaný poskytovatel: PostSignum Qualified CA 5, Česká pošta, s.p..

Podpis č. 1 je vizualizován v dokumentu.

Konverzi provedl subjekt: Česká pošta, s.p., IČ: 47114983

Pracoviště: Tábor 2

Datum vyhotovení: 01.12.2023

Jméno, příjmení a podpis úředníka: NIKOL KUKLOVÁ [REDAKCE]

Otisk úředního razítka:



161316341-243909-231201093841

### Poznámka:

Konverzí dokumentu se nepotvrzuje správnost a pravdivost údajů obsažených v dokumentu a jejich soulad s právními předpisy. Kontrolu doložky lze provést v centrální evidenci doložek na adrese <https://www.czechpoint.cz/overovaciodolozky>.